

B1.31 Visite de maison et déménagement



- Être capable de s'exprimer lors de la recherche d'un nouveau logement
- Factures mensuelles les plus courantes dans le logement
- Parlez de votre déménagement dans votre nouvel appartement

Meublé	<i>(Amueblado)</i>	La facture d'électricité	<i>(La factura de electricidad)</i>
Le studio	<i>(El estudio)</i>	La facture de gaz	<i>(La factura del gas)</i>
Le deux-pièces	<i>(El dos ambientes)</i>	La facture d'eau	<i>(La factura del agua)</i>
Le quartier	<i>(El barrio)</i>	L'entreprise de déménagement	<i>(La empresa de mudanzas)</i>
Le terrain	<i>(El terreno)</i>	Le camion de déménagement	<i>(El camión de mudanzas)</i>
La construction	<i>(La construcción)</i>	Faire un déménagement	<i>(Hacer una mudanza)</i>
Le local	<i>(El local)</i>	Aller vivre à	<i>(Ir a vivir a)</i>
Les maisons mitoyennes	<i>(Las casas adosadas)</i>	Je déménage à	<i>(Me mudo a)</i>
Le propriétaire	<i>(El propietario)</i>	Déménager	<i>(Mudarse)</i>
La copropriété	<i>(La copropiedad)</i>	Construire	<i>(Construir)</i>
Le chauffage collectif	<i>(La calefacción comunitaria)</i>	Monter	<i>(Montar)</i>
Les charges de copropriété	<i>(Los gastos de comunidad)</i>	Démonter	<i>(Desmontar)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Avant d'acheter un **terrain constructible**, il est important de vérifier s'il est déjà viabilisé, avec accès à **l'électricité** et à **l'eau courante**. Ces raccordements peuvent coûter plusieurs milliers d'euros, notamment pour les **eaux usées**. Les terrains non viabilisés paraissent moins chers, mais demandent souvent des travaux ensuite. On signe un compromis de vente chez le notaire *à condition que* le projet reste possible, et il faut aussi prévoir les taxes d'aménagement.

*Antes de comprar un **terreno edificable**, es importante comprobar si ya está urbanizado, con acceso a **la electricidad** y a **el agua corriente**. Estas conexiones pueden costar varios miles de euros, especialmente para las **aguas residuales**. Los terrenos no urbanizados parecen más baratos, pero a menudo requieren obras después. Se firma un contrato de compraventa en la notaría a condición de que el proyecto siga siendo posible, y también hay que prever los impuestos de urbanización.*

1. Qu'est-ce que cela veut dire quand un terrain est « viabilisé » ?
 - a. Il est déjà vendu par le notaire.
 - b. Il est entouré d'une clôture et d'un jardin.
 - c. Il est déjà raccordé à l'eau et à l'électricité.
 - d. Il a déjà un permis de construire obligatoire.

2. Quels frais sont indiqués pour les raccordements du terrain ?
- a. Environ huit pour cent du prix du terrain pour l'eau et l'électricité. b. Environ deux mille euros pour l'électricité et mille trois cents euros pour l'eau.
- c. Environ mille trois cents euros pour l'électricité et deux mille euros pour l'eau. d. Environ mille euros pour l'eau et trois mille euros pour l'électricité.

1-c 2-c

2. Gramática: La condición

La expresión de la condición puede construirse con el subjuntivo, el condicional o el infinitivo, según la estructura de la frase.



1. On utilise le subjonctif après : "à condition que, pourvu que, à moins que (ne), en supposant que, soit que...soit que".
2. On utilise le conditionnel après : "au cas où" et avec "quand bien même".
3. On utilise l'infinitif après : "à condition de, à moins de, au risque de, quitte à".

Expression	Temps	Exemple
À condition que (A condición de que)	Subjonctif	Je loue le studio à condition que tu paies les charges. (Alquilo el estudio a condición de que tú pagues los gastos.)
Pourvu que (Con tal de que)	Subjonctif	Je déménage pourvu que le quartier soit calme. (Me mudo con tal de que el barrio sea tranquilo.)
À moins que (ne) (A menos que (no))	Subjonctif	Je prends ce deux-pièces à moins qu'il ne soit trop cher. (Me quedo con este piso de dos habitaciones a menos que no sea demasiado caro.)
En supposant que (Suponiendo que)	Subjonctif	Je signe le bail en supposant que tout soit inclus. (Firmo el contrato de alquiler suponiendo que todo esté incluido.)
Au cas où (En caso de que)	Conditionnel	Je réserve un camion au cas où il y aurait un retard. (Reservo un camión en caso de que hubiera un retraso.)
Quand bien même (Aunque)	Conditionnel	Quand bien même la maison serait loin, je déménage. (Aunque la casa estuviera lejos, me mudo.)
À condition de (A condición de)	Infinitif	Je loue à condition de payer moins de charges. (Alquilo a condición de pagar menos gastos.)
À moins de (A menos de)	Infinitif	Je refuse ce logement à moins de trouver mieux. (Rechazo este alojamiento a menos de encontrar algo mejor.)
Quitte à (Aunque tenga que)	Infinitif	Je dois déménager quitte à changer de quartier. (Tengo que mudarme aunque tenga que cambiar de barrio.)

Se utiliza el infinitivo para expresar la condición cuando el sujeto es el mismo en las dos acciones.

Corrige el error

1. Je laisse mon numéro au cas où il y a une visite.

Dejo mi número en caso de que hubiera una visita.

2. Je prends l'appartement à condition que tu paieras la caution.

Me quedo con el apartamento con la condición de que pagues la fianza.

1. *Je laisse mon numéro au cas où il y aurait une visite.* **2.** *Je prends l'appartement à condition que tu paies la caution.*

3. Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Les charges de copropriété | 1. Véhicule qu'on réserve au cas où il y aurait beaucoup de cartons. |
| b. Le propriétaire | 2. Personne qui possède le logement et le loue, pourvu que le bail soit signé. |
| c. Le camion de déménagement | 3. Frais mensuels liés à l'immeuble, à condition que tout soit compris. |

a-3 b-2 c-1



2. Visita de una vivienda: puntos a comprobar antes de firmar (QR:

Audio)

Rellena los huecos: meublé, copropriété, déménagement, à condition, chauffage collectif, propriétaire, charges



Avant une visite, pensez à demander la surface, l'étage et si le logement est (1) _____ . Dans certains immeubles, la (2) _____ prévoit un (3) _____ , ce qui influence le montant des (4) _____ . Demandez aussi si le (5) _____ accepte la colocation et vérifiez le quartier aux heures de pointe.

Après la visite, comparez les mensualités : loyer, charges et factures. On peut réserver un créneau avec une entreprise de (6) _____ au cas où le bail commencerait rapidement. Si vous signez, faites un état des lieux précis, (7) _____ que les compteurs soient accessibles et que les équipements fonctionnent.

Antes de una visita, piense en preguntar la superficie, el piso y si la vivienda está amueblada. En algunos edificios, la copropiedad prevé una calefacción colectiva, lo que influye en el importe de los gastos. Pregunte también si el propietario acepta la convivencia y compruebe el barrio en horas punta.

Después de la visita, compare las mensualidades: alquiler, gastos y facturas (electricidad, gas, agua). Se puede reservar una franja horaria con una empresa de mudanzas en caso de que el contrato de alquiler comenzara rápidamente. Si firma, haga un inventario preciso, a condición de que los contadores sean accesibles y que los equipos funcionen.

(1) meublé, (2) copropriété, (3) chauffage collectif, (4) charges, (5) propriétaire, (6) déménagement, (7) à condition

1. Quels éléments prioritaires mentionnés dans le texte vous aideraient à décider de signer le bail, et pourquoi ?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. Le chauffage est inclus dans les charges de copropriété, donc elle n'a pas à le payer séparément.
2. L'électricité et l'eau sont incluses dans les charges mensuelles de l'appartement.
3. Elle a réservé une entreprise de déménagement pour déplacer ses meubles au troisième étage.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Je réserve un camion de déménagement au cas où nous _____ trop loin pour faire plusieurs allers-retours. *(Reservo un camión de mudanza en caso de que viviéramos demasiado lejos para hacer varios viajes de ida y vuelta.)*
 a. vivrions b. vivrionses c. vivions d. vivrons
2. Je prends ce studio à condition que tu _____ avant la fin du mois. *(Me quedo con este estudio con la condición de que te mudes antes de fin de mes.)*
 a. déménageras b. déménages c. déménage d. déménagions
3. Quand bien même je _____ dans un studio plus petit, je veux un quartier calme. *(Aunque viviera en un estudio más pequeño, quiero un barrio tranquilo.)*
 a. vivrai b. vivais c. vivre d. vivrais

1. vivrions 2. déménages 3. vivrais

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Visite d'un deux-pièces

- Camille (locataire):** *Bonjour, je suis là pour la visite du deux-pièces — je travaille juste à côté, du coup le quartier m'intéresse beaucoup. (Hola, estoy aquí para la visita del piso de dos habitaciones; trabajo justo al lado, así que el barrio me interesa mucho.)*
- M. Laurent (agent immobilier):** *Bonjour, merci d'être venue. L'appartement est au 3e étage d'une copropriété récente, et il est vendu meublé. (Hola, gracias por venir. El apartamento está en el 3.º piso de una comunidad de propietarios reciente, y se vende amueblado.)*
- Camille (locataire):** *D'accord. Et les charges de copropriété, elles comprennent quoi exactement ? Y a-t-il un chauffage collectif ? (De acuerdo. ¿Y los gastos de comunidad, qué incluyen exactamente? ¿Hay calefacción colectiva?)*

**M. Laurent
(agent
immobilier):**

*Oui, le chauffage est collectif et il est inclus dans les charges, qui couvrent aussi l'entretien des parties communes ; en revanche, la facture d'électricité reste à la charge du locataire, et l'eau est provisionnée dans les charges.
(Sí, la calefacción es colectiva y está incluida en los gastos, que también cubren el mantenimiento de las zonas comunes; en cambio, la factura de electricidad corre a cargo del inquilino, y el agua está prevista en los gastos.)*

**Camille
(locataire):**

Très bien. Le propriétaire accepte-t-il un dossier rapidement ? Je dois déménager à Lyon dans trois semaines et je veux savoir si je peux emménager vite.

(Muy bien. ¿El propietario acepta un expediente rápidamente? Tengo que mudarme a Lyon en tres semanas y quiero saber si puedo instalarme pronto.)

1. Pourquoi Camille hésite à cause des charges de copropriété ?
-

6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)

Je cherche plutôt un... parce que... / Ce qui est important pour moi, c'est... / Il faut prévoir... / Je dois m'occuper de...



1. Vous cherchez un nouveau logement en France : quels sont vos deux critères principaux (quartier, type de logement, budget) et pourquoi ?
-
2. Vous venez d'emménager dans votre nouvel appartement : quelles sont les premières démarches à faire et quelles factures mensuelles devez-vous prévoir ?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Bonjour Mme Martin,

Suite à la visite de ce matin, je vous confirme que le **deux-pièces** du quartier Saint-Charles est disponible. Le logement est **meublé** et se trouve en **copropriété**. Les **charges de copropriété** sont de 85 € / mois et comprennent le **chauffage collectif** et l'entretien des parties communes.

Les **factures d'électricité** et d'eau sont à votre nom (compteurs individuels). Si vous souhaitez **déménager** rapidement, le **propriétaire** peut accepter une entrée dans les lieux à partir du 15 juin.

Cordialement,
Claire Dupont
 Agence Rivoli



Escribe una respuesta adecuada: *Je suis intéressé(e) par le logement, à condition que... / Pouvez-vous me confirmer si... (les charges / l'eau / le gaz) ? / Au cas où ce serait possible, je pourrais... (passer / signer / refaire une visite)*

Verbos importantes

Déménager (mudarse)

Subjonctif présent

je/j'	déménage
tu	déménages
il/elle/on	déménage
nous	déménagions
vous	déménagiez
ils/elles	déménagent

Vivre (vivir)

Conditionnel présent

vivrais
vivrais
vivrait
vivrions
vivriez
vivraient